

Исконно русские и заимствованные слова



Русский язык
5 класс



Лексика русского языка с точки зрения происхождения

Лексика русского языка с точки зрения происхождения делится на две большие группы:

- 1) исконно русская лексика;**
- 2) заимствованная лексика.**

Собственно русская лексика - возникла с момента обособления русского языка.

Заимствованная лексика- это слова, перешедшие в русский язык из других иностранных языков.

Исконно русские слова

Основную массу слов составляют исконно русские слова. Одни из них унаследованы из древнего общеславянского языка, а другие возникли в русском языке.

ИСКОННО РУССКИЕ СЛОВА ДЕЛЯТСЯ НА:



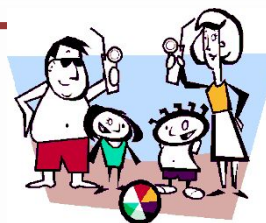
Исконно русских слов в нашем языке около 90%



ОБЩЕСЛАВЯНСКИЕ СЛОВА — наиболее древние по происхождению слова, унаследованные русским языком из общеславянского языка, который распался к V—VI вв. н.э.

Общеславянские слова являются названиями родственных отношений

(ОТЕЦ, МАТЬ, СЫН, ВНУК, ДЕД)



частей тела человека



(РУКА, ЛИЦО, ОКО, ПАЛЕЦ, ПЛЕЧО, СЕРДЦЕ,



растений, животных, птиц



ЕРЕВО, ДУБ, СОБОЛЬ, ВОЛК, ЛИСА, ЗАЯЦ, О



орудий и предметов труда

(ПЛУГ, ВИЛЫ, НОЖ, ПИЛА, СЕРП, ЗЕРНО);

действий, процессов

**(ИДЕТЬ, СПАТЬ, ВИДЕТЬ, СЛЫШАТЬ, БРАТЬ, ИДТИ,
ЗНАТЬ, ПИСАТЬ)**



ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИЕ (ДРЕВНЕРУССКИЕ) СЛОВА — слова, вошедшие в русский язык из восточнославянского языка, то есть в VI—XIV

Киевская Русь. Население Киевской Руси говорило на близких друг другу говорах восточнославянского (древнерусского) языка.

В XII—XIII вв. Киевская Русь расчленилась на отдельные княжества. **Восточнославянский (древнерусский) язык дал начало трем языкам** — **РУССКОМУ, УКРАИНСКОМУ, БЕЛОРУССКОМУ.**

Восточнославянские (древнерусские) слова сохранились, как правило, в русском, белорусском и украинском, но не употребляются в других славянских языках.

Восточнославянские слова являются названиями: лиц

по признаку родства (ДЯДЯ, ПЛЕМЯННИК); животных, птиц (БЕЛКА, СНЕГИРЬ, ГАЛКА, ЖАВОРОНОК);

предметов домашнего обихода (САМОВАР, КОРЗИНА);

признаков предметов (ЗОРКИЙ, ДРЕМУЧИЙ, ДЕШЕВЫЙ);

действий (ЖУРЧАТЬ, МЕЛЬКАТЬ).

СОБСТВЕННО РУССКИЕ СЛОВА — слова, появившиеся в русском языке после распада общевосточнославянского языкового единства и образования языка русской народности, то есть с XIV в. и до наших дней. Такие слова употребляются только в русском языке.

НЕКОТОРЫЕ ПРИМЕТЫ СОБСТВЕННО РУССКИХ СЛОВ

1. Почти все существительные с суффиксами **-ЩИК, -ЧИК, -ЯТИН(А), -ЛК(А), -ОВК(А), -ТЕЛЬСТВ(О), -Ш(А), -НОСТЬ, -ЩИН(А), -ТЕЛЬ** (**каменщик, кислятина, зажигалка, листовка, свидетельств**о, доктор**ша, действительн**ость, **выключатель**).



2. Большинство сложных прилагательных

(**темно-зеленый, юго-западный**)

3. Глаголы, образованные при помощи приставки и суффикса

(**дозвониться, разбазарить**).



4. Наречия с приставкой ПО-



по-дружески, по-пре





ЗАПОМНИ!

О происхождении слов можно узнать в этимологических словарях., где кратко сообщается их **ЭТИМОЛОГИЯ** — происхождение и история в языке.



Существует ряд этимологических словарей,
например:

«Этимологический словарь русского языка»

А. Преображенского (М., 1910—1914, 1949),

«Этимологический словарь русского языка»

М. Фасмера (Т. I—IV. М., 1986—1987),

«Краткий этимологический словарь русского языка» Н. Шанского и др. (Изд. 3-е, испр. и доп. М., 1975)

ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ ДРУГИХ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ

СТАРΟΣЛАВЯНСКИЕ СЛОВА (СТАРΟΣЛАВЯНИЗМЫ) И ИХ ПРИМЕТЫ

В лексике русского языка особое место занимают слова, заимствованные из старославянского языка, — **СТАРΟΣЛАВЯНИЗМЫ**.

СТАРΟΣЛАВЯНИЗМЫ — слова, заимствованные из старославянского языка — древнейшего славянского литературного языка, созданного более тысячи лет назад братьями **КИРИЛЛОМ и МЕФОДИЕМ**.

СТАРΟΣЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК — это язык древнейших богослужебных книг, переведенных с греческого языка. После крещения Руси (988 г.) старославянский язык стал одним из типов древнерусского литературного языка. Старославянский и древнерусский языки существовали параллельно и использовались грамотными людьми того времени в разных сферах общения. Слова старославянского происхождения можно обнаружить в русском языке по их признакам (приметам).

ДНА СВѢТѢ ВѢЩА АН
СВѢИ . ПРИМѢТЕ СЛА САН
СВѢИ . АА НОННѢХУ ПИ
САНИХУ СЛѢНѢДНѢ СЪ
ВѢЖДАЧѢ ПИТРАДѢТИ
СА ХИРЪ . ИЩЕ СЛѢВѢИ
СЪ , ВѢЩАН СЪВѢИ
МИНТЕЛМИ
АМИНЬ .



ВѢЩАН СЪВѢИ



Оубе нашъ иже кси на нбсеухъ.
да ститъ са има твою
да придетъ црствие твою.
да вждеть воля твою. тако на
нбси и на земли.

хлввъ нашъ насщныи.
даждь намъ дньсь
и остави намъ. длгы наша.
такo и мы оставляемъ
длжникомъ нашимъ
и не введи насъ въ напасть
нъ избави ны отъ неприязни
такo твою ксть црствие и
сила. и слава въ вкты амин.
Реуе гб. аще отъпоустите
улкомъ. съгрѣшениа ихъ.
отъпоуститъ и вамъ. оцъ
вашъ нбснныи
аще ли не отъпоуцаете
улкомъ. съгрѣшениа ихъ. ни
оцъ вашъ отъпоуститъ. вамъ
съгрѣшениа вашихъ

(Листы 123—124; Мф. 6:9—15)

В старославянских словах:

неполногласные сочетания **-РА-, -ЛА-, -РЕ-, -ЛЕ-**, в положении между согласными (в корне): ЗД**РА**ВСТВУЙ, Г**РА**Д, В**РА**ТА, К**РА**ТКИЙ, З**ЛА**ТО, Г**ЛАС**, Б**РЕГ**, П**РЕД**, Ш**ЛЕМ**.

сочетания **РА-, ЛА-** в начале слова перед согласными: **РА**СТЕНИЕ, **РА**ВНЫЙ, **ЛА**ДЬЯ

звукосочетание **ЖД** в конце корня: ВО**ЖД**Ь, П**РЕЖД**Е, НЕВЕ**ЖДА**

звук **Щ** в конце корня: ОСВЕ**Щ**ЕНИЕ, ВРА**Щ**ЕНИЕ

Е в начале слова: **Е**ДИНЫЙ, **Е**ДИНСТВО, **Е**ЗЕРО, **Е**СЕНЬ

А в начале слова: **А**ГНЕЦ, **А**З

Ю в начале слова: **Ю**Г, **Ю**РОДИВЫЙ

В исконно русских словах:

полногласные сочетания: **-ОРО-, -ОЛО-, -ЕРЕ-, -ЕЛО-**, в том же положении: ЗД**О**РОВЫЙ, Г**О**РОД, В**О**РОТА, К**О**РОТКИЙ, З**О**ЛОТО, Г**О**ЛОС, Б**Е**РЕГ, П**Е**РЕД, **ОШЕЛО**МИТЬ.

сочетания **РО-, ЛО-** в том же положении: **РО**СТ, **РО**ВНЫЙ, **ЛО**ДКА

звук **Ж** в конце корня: ВО**ЖА**К, П**РЕЖ**НИЙ, НЕВЕ**ЖА**

звук **Ч** в конце корня: СВЕ**ЧА**, ВОРО**ЧА**ТЬ

О в начале слова: **О**ДИН, **О**ЗЕРО, **О**СЕНЬ

Я в начале слова: **Я**ГНЕНОК, **Я**

У в начале слова: **У**ЖИН, **У**РОД

Старославянские слова можно отличить и по определенным суффиксам:

- ТЕЛЬ** (*хранитель, учитель, мучитель*);
- ТЕЛЬН-** (*увлекательный, восхитительный*);
- СТВИЕ-** (*бедствие, странствие*);
- ЗНЬ-** (*жизнь*).

Старославянизмами являются сложные слова с первыми частями **ЗЛО-, ДОБРО-, БОГО-, СУЕ-, (ЗЛОСЛОВИТЬ, ДОБРОДЕТЕЛЬ, БОГОЛЕПИЕ, СУЕВЕРИЕ),** слова — религиозные понятия (**ВОСКРЕСЕНЬЕ, ГОСПОДЬ, ГРЕХ, СВЯТОЙ, КРЕСТИТЕЛЬ** и др.).

В художественных текстах писатели и поэты используют старославянизмы для придания речи торжественности, возвышенности, выразительности.



В разные периоды своей истории русский народ вступал в торговые, культурные, военные, политические отношения с другими народами, знакомился с новыми для себя предметами и явлениями. И русский язык заимствовал из языков других народов названия предметов и явлений.

ПРИМЕТЫ ЗАИМСТВОВАННЫХ (ИНОЯЗЫЧНЫХ) СЛОВ:

Начинаются на А, Б, В, Г, Д, Е, Э, Ю, ГА, КА, ХА, ГЕ, КЕ, ХЕ, ГИ, КИ, ХИ, БЮ, ВЮ, КЮ, ПЮ (*афиша, антракт, брошюра, бюро, гитара, герой, кино, химия, пюре, этаж*).

Имеют в своем составе букву «Ф» (*факел, фантазия, фиалка*).

Имеют удвоенные согласные в корне слова (*коллега, касса, группа, корреспондент, дискуссия*).

Оканчиваются на -ЦИЯ (*дирекция, интонация, интуиция, коммуникация*).

Имеют сочетание -ШТ, -ДЖ в корне слова (*штат, джемпер, джентльмен*).





Сравните два текста на одну

тему



- Дождь прошуршал по широкому лугу.
- Даже цветы удивились друг другу:
- В чашечках листьев, на каждой травинке
- По огонёчку, по семянке



(Яшин)



Дождь прощел по **авеню**.

Он играл свои **гаммы**, а люди забегали в **вестибюли**, в дома; закрывали **жалюзи**, зажигали **электричество**. Вот раздался последний **аккорд**, и **колеса** земли стал по-**ново** меняться.





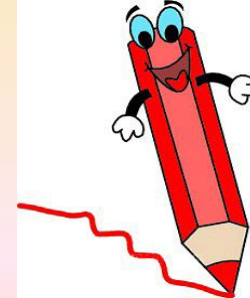
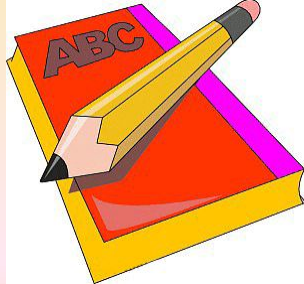
А знаете ли вы, почему **тетрадь, пенал и карандаш** называются так, а не по-другому?

Тетрадь — слово греческое, и означает оно «сложенный вчетверо». Попробуйте перегнуть лист пополам, а потом еще раз пополам. Остается разрезать эту книжечку, сшить ее посередине, и тетрадь готова. В ней будет четыре листа. Такими и были первые тетради, потом листов стало больше, но название так и осталось.



Пенал — слово, пришло оно к нам из латинского языка. Слово *перо* по-латыни будет «пенна». А где хранят перья? В специальной коробочке, которую и называли **пенал**. Теперь мы в нее складываем и ручки, и карандаши, найдется там место и для резинки. А название все-таки произошло от слова **пенна** — «перо».





Слово **карандаш** произошло от тюркского *кара*, что означает «черный», и *таш* — «камень». Свой путь карандаш начинает от свинцовых палочек, служивших для письма. След от такого карандаша оставался очень слабый, а руки покрывались серым налетом. Потом появились черные палочки, стали готовить для них «одежду»—кожаную, металлическую и, наконец, деревянную. Теперь стерженек может быть разного цвета, но мы по-прежнему пользуемся словом **карандаш**.





Интересна история слова **каникулы**, которое по происхождению тоже нерусское. Если перевести это слово на русский язык, то получится «собачьи дни». Слово «каникулы» — по-латыни — «собачка, щенок». «Каникулой» древние римляне стали называть самую яркую звезду в созвездии Большого Пса. Когда наступали самые жаркие дни (с середины июля до конца августа), солнце проходило через это созвездие. Тогда делали перерыв в занятиях, наступала «каникула». Слово пришло и в русский язык и тоже означает перерыв в занятиях, но уже не только летом. У нас бывают осенние, зимние, весенние и летние каникулы.





Спасибо!